31 03. 1976
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Education nationale, le 26 février 1976, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant création et fonctionnement de l'Université du Hainaut", a donné le 9 mars 1976 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 26e februari 1976 door de Minister van Nationale Opvoeding verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "portant création et fonctionnement de l'Université du Hainaut", heeft de 9e maart 1976 het volgend advies gegeven :

31/3/76

Le projet est de nature à entraîner des dépenses nouvelles pour l'Etat ne fut-ce qu'en raison des dispositions qui prévoient l'octroi de la garantie de l'Etat. Il doit donc recevoir l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget.

Cette formalité n'a pas été accomplie jusqu'à présent. Le fait que le projet a été délibéré en Conseil des Ministres ne sublève pas les Ministres de l'accomplissement de cette formalité.

Au surplus, le projet n'a été soumis au Conseil d'Etat que dans son texte français.

Il se déduit de ces considérations que le projet n'est pas en état d'être soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

Het ontwerp kan voor de Staat nieuwe uitgaven meebrengen, alleen al wegens de bepalingen die voorzien in het verlenen van de Staatswaarborg. Het is dus nodig dat de Staatssecretaris voor Begroting zich akkoord verklaart.

Die formaliteit is tot dusver niet vervuld. Dat over het ontwerp in Ministerraad overleg is gepleegd, ontslaat de Ministers niet van het nakomen van die verplichting.

Bovendien is het ontwerp alleen in een Franse versie aan de Raad van State voorgelegd.

Uit dit alles volgt dat het niet in zover gereed is dat het voor advies aan de Raad van State voorgelegd kan worden.

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président,
de Heren : voorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,
C. DESCHAMPS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. MASQUELIN.

Le rapport a été présenté par M. A. MERCENIER, auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. MASQUELIN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. MERCENIER, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. J. MASQUELIN.